



# Student Permanent Withdrawal - Học Sinh Bỏ Học Vĩnh Viễn

Office of the Chief Academic Officer  
Office of Student and Family Support and Engagement  
Maryland State Department of Education  
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS • Rockville, Maryland 20850

MCPS Form 565-4  
Trang 1 của 2  
Tháng 7, 2017

**Giới thiệu:** COMAR 13A.08.01.07E dự phòng là mỗi hệ thống trường học địa phương sẽ phát triển và thực hiện một thủ tục để thực hành một phỏng vấn giáo dục với bất cứ học sinh nào (18 tuổi trở lên\*) rời bỏ trường học trước khi tốt nghiệp, hay với phụ huynh/giám hộ của học sinh đó hay với tất cả người kể trên. Mục đích của phỏng vấn này là để khuyến khích học sinh ở lại chương trình hiện tại tại trường của học sinh hay ghi danh trong một chương trình học thay thế khác. Buổi phỏng vấn sẽ xác minh lý do, hay nhiều lý do, mà em học sinh rời bỏ trường và bảo đảm là phụ huynh/giám hộ được thông báo. Xem [MCPS Regulation JEC-RA, Student Withdrawals from Classes and School](#)- Học Sinh Rời Bỏ Lớp Học và Trường Học.

Đơn này phải được hoàn tất bởi thầy giáo cố vấn tại trường, nhân viên đảm nhiệm học sinh (PPW) hay ban giám đốc trường, sau khi hoàn tất đơn [MCPS Form 565-4a, Educational Interview for Withdrawal Prevention](#)\*\*. Một tập tài liệu cung cấp các cơ hội ngoài trường học hoặc các bổ túc thêm cho hệ thống giáo dục truyền thống K-12, phải có cho em học sinh vào buổi phỏng vấn. Nếu em học sinh không có mặt tại buổi phỏng vấn, mẫu đơn này phải được hoàn tất và phải có những cố gắng để gửi tập tài liệu này cho em.

## PHẦN I: Thông Tin về Học Sinh: Phải được hoàn tất bởi nhân viên nhà trường đã được chỉ định cho bất cứ học sinh nào bỏ học trước khi tốt nghiệp.

Niên Học \_\_\_\_\_ Cấp Lớp \_\_\_\_\_ Tên Trường Học \_\_\_\_\_

Học sinh (Tên Chính Thức) \_\_\_\_\_ Ngày Sinh \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Tuổi \_\_\_\_\_ Giới  Nam  Nữ  
Họ Tên Tên Lót

Địa Chỉ Học Sinh \_\_\_\_\_ Số ID Học Sinh MCPS \_\_\_\_\_ SASID \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại Học Sinh \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Học sinh có phải là người gốc Nam Mỹ hay Latino  Có  Không

Học sinh sống với:  
 Cả hai phụ huynh  Mẹ  Cha  Hộ Hàng  
 Ông Bà  Giám hộ  Không biết  
 Gia đình nuôi  Khác (xin ghi rõ) \_\_\_\_\_  
Chủng Tộc: (Xin đánh dấu tất cả những chỗ thích hợp)  
 Á đông  Người Mỹ Bản Địa hay Thổ Dân Alaska  
 Người gốc đảo Hawaii hay  Da Đen hay Mỹ Gốc Phi  
 Người gốc đảo khác ở Thái Bình Dương  Mỹ trắng

Đi học trong năm nay: \_\_\_\_\_ Vắng mặt \_\_\_\_\_ Có mặt  
Đi học vào năm trước: \_\_\_\_\_ Vắng mặt \_\_\_\_\_ Có mặt

Tên của người lớn có trách nhiệm với em học sinh sống tại địa chỉ: \_\_\_\_\_ Tên của người lớn có trách nhiệm với em học sinh sống tại địa chỉ: \_\_\_\_\_

Sự Liên Hệ:  Mẹ  Cha  Giám hộ  
 Người khác (ghi rõ) \_\_\_\_\_ Sự Liên Hệ:  Mẹ  Cha  Giám hộ  
 Người khác (ghi rõ) \_\_\_\_\_

Địa chỉ \_\_\_\_\_ Địa chỉ \_\_\_\_\_

Điện thoại \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Điện thoại \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Có mặt tại buổi phỏng vấn?  Có  Không Có mặt tại buổi phỏng vấn?  Có  Không

## PHẦN II: Trước Buổi Phỏng vấn:

Ngày Hợp Tác Giải Quyết Vấn Đề buổi họp được tổ chức\*\* \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Ngày Phụ Huynh/Giám Hộ Nhận Kế Hoạch Can Thiệp/Tài Nguyên \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Ngày Cố Gắng Liên Hệ với Phụ Huynh/Giám Hộ (ít nhất 3 lần) \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Ngày Phỏng Vấn Phụ Huynh/Giám Hộ Được Xếp Đặt \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Nếu không liên lạc được với học sinh hay phụ huynh/giám hộ, xét tất cả các lý do thích hợp dưới đây và chuyển sang nhân viên đảm nhiệm học sinh (PPW).

- Không trả lời  Để lại lời nhắn, không nhận điện thoại trả lời  Đường giây điện thoại bị cắt đứt  Từ chối không muốn phỏng vấn  
 Học sinh dọn đi, không có địa chỉ mới  Khác (ghi rõ)

Người cố gắng liên lạc \_\_\_\_\_ Chức vụ \_\_\_\_\_

Chuyển đến PPW Tên \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Kết quả của PPW  Thăm Viếng Gia Đình \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_  
 Gọi Điện Thoại \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_  
 Khác \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

Kết quả \_\_\_\_\_

**PHẦN III: Phòng vấn: Hoàn tất và kèm theo MCPS Form 565-4a Educational Interview for Withdrawal Prevention - Phòng Vấn Giáo Dục để Ngăn Ngừa Việc Bỏ Học\*\***

Có mặt tại buổi phỏng vấn (Tên, Chức vụ) \_\_\_\_\_

Phòng vấn và Đơn 565-4a được hoàn tất bởi \_\_\_\_\_ Viết Tên bằng chữ in \_\_\_\_\_ Ngày\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

<b>Sự sắp xếp sau buổi phỏng vấn/liên lạc:</b>	<input type="checkbox"/> <b>Học sinh ở lại hay trở lại trường học</b>	<input type="checkbox"/> <b>Học sinh bỏ học vĩnh viễn với:</b>
	<input type="checkbox"/> Cùng chương trình <input type="checkbox"/> Chương trình thay đổi <input type="checkbox"/> Khác (giải thích) _____	<input type="checkbox"/> Giới thiệu việc làm <input type="checkbox"/> Giới thiệu y tế <input type="checkbox"/> Giới thiệu GED <input type="checkbox"/> Các lớp học làm phụ huynh <input type="checkbox"/> Giới thiệu sang y tế tâm thần <input type="checkbox"/> Giới thiệu sang cơ quan cộng đồng <input type="checkbox"/> Khác (giải thích)_____

<b>Mật mã cho việc rời bỏ:</b>	<input type="checkbox"/> 30–Đau ốm <input type="checkbox"/> 31–Giáo khoa (18 tuổi và lớn hơn) <input type="checkbox"/> 32–Kỷ luật (18 tuổi và lớn hơn) <input type="checkbox"/> 33–Thiếu sự quan tâm/hứng thú (18 tuổi và lớn hơn) <input type="checkbox"/> 34–Việc làm	<input type="checkbox"/> 35–Hôn nhân <input type="checkbox"/> 36–Dịch vụ quân đội <input type="checkbox"/> 38–Hành động toà án <input type="checkbox"/> 39–Lý do tài chánh (18 & lớn hơn) <input type="checkbox"/> 40 - Đuổi học (dưới 18) <input type="checkbox"/> 42–Trường Hợp Đặc Biệt (văn kiện từ tổng giám đốc) <input type="checkbox"/> 44–Làm phụ huynh*** <input type="checkbox"/> 46 -Đuổi học (18 & lớn hơn) <input type="checkbox"/> 50–Không biết tung tích <input type="checkbox"/> 71–Mang thai***
--------------------------------	---	---

**PHẦN IV: Chữ ký: Học sinh không có thể rời bỏ chương trình học cho đến khi Phần II của đơn này đã được hoàn tất. Bắt buộc phải có chữ ký của hiệu trưởng.**

Chữ ký, Học sinh \_\_\_\_\_ Ngày\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Chữ ký, Phụ huynh/Giám hộ \_\_\_\_\_ Ngày\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Chữ ký, Người Phỏng vấn \_\_\_\_\_ Ngày\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Chức vụ \_\_\_\_\_

Chữ ký, PPW \_\_\_\_\_ Ngày\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Chữ ký, Hiệu trưởng \_\_\_\_\_ Ngày\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Ngày Bỏ Học Hiệu Lực\_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

\*Annotated Code of Maryland, Education Article Section 7-301(a)1.

\*\*Mẫu đơn này phải được kèm theo [Form 565-4a, Educational Interview for Withdrawal Prevention- Phòng Vấn Giáo Dục để Ngăn Ngừa Việc Bỏ Học](#), và chứng cứ của buổi họp được tổ chức để giải quyết vấn đề với học sinh, phụ huynh/giám hộ, thầy giáo thích hợp, thầy cố vấn, và nhân viên giám đốc. Rất quan trọng là phụ huynh/giám hộ phải được thông báo và bao gồm trong tiến triển càng sớm càng tốt. Thông dịch viên cho ngôn ngữ phải có nếu thích hợp. [MCPS Regulation JEC-RA, Student Withdrawals from Classes and School -Học Sinh Rời Bỏ Lớp Học và Trường Học](#). (III, B, 1-2)

\*\*\*Học sinh cần phải được thông báo là nghỉ học vì mang thai hay vì nhu cầu làm cha mẹ là nghỉ học hợp pháp. Các Dịch Vụ Giảng Dạy Tạm Thời được cung cấp, và học sinh được khuyến bảo là trường học có thể cho phép em học sinh làm bù bài tập mà em thiếu trong thời gian ỉ nhất bằng với những ngày mà em vắng mặt. Học sinh được đề nghị những lựa chọn sau đây để làm bù bài tập thiếu: học lại một chu kỳ; tham gia trong chương trình thu hồi tín chỉ lớp học trên mạng; hay cho phép học sinh sáu tuần lễ để tiếp tục học với tốc độ bình thường và hoàn tất sau đó.